



雙城華人基督教會

Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

June 21, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for our national and state leaders during this time.
2. **Pray** for God's justice to reign in our city for all people regardless of color.
3. **Praise** for the ability to still worship together.
4. **Praise** that Lizzy & Cheryl Alexandr arrived safely in Taiwan.

讚美感恩代禱事項

1. 為在這段時間我們國家和各州的領導人祈禱。
2. 祈求神的公義在我們的城市中臨到所有不同膚色的人。
3. 讚美主使我們仍能一起敬拜。
4. 感謝神 Lizzy 和 Cheryl Alexandr (安文龍、淑靜) 已平安抵達臺灣。

6/14/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$10,500.00	\$294,348.71
	股票 Stock	-	
建築基金 Building Fund	現金 Cash	\$220.00	\$14,085.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		-	\$5,980.00
共計 Total		\$10,720.00	\$314,413.71
預算 Budget		\$19,104.90	\$458,517.69
實支 Actual Expenses		\$8,315.00	\$307,401.73
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$784,404.42 (Mortgage Balance)

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Second quarter memory verse: Mark 8:34-36.
2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
3. **Online Giving Now Open:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.
4. **Registration is now open for online VBS!** For families of children age 4 – grade 6, July 20-24. Register is online at tcccc.org.
5. Reminder that SC2020 has been cancelled due to Covid-19. It had previously been scheduled for 7/3-5. Lord willing, we have it in 2021!
6. **6/9/20 DB Report:**
 - Members can now use PayPal as an option for tithes and offerings.
 - Minister Fred Li's family will come to Twin cities by 7/26/2020.
 - PEC is concerned and praying about systemic racism and justice in our society. Concerned members are invited to talk to pastors and elders.

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** "全職基督徒"; 第二季度背誦經文馬可福音 8:34-36。
2. **T4C 目前仍保持在網上聚會。**您在考慮小組聚會時請參考 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則。T4C 新冠病毒防疫小組電子郵箱: covid19@tcccc.org。
3. **網上奉獻已開通:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到"快速連結", 選擇並點擊"奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。
4. **網上兒童暑期聖經班報名已開始!** 4 歲-6 年級學生, 7 月 20-24 日。請在 tcccc.org 註冊。
5. 溫馨提示, 因新冠病毒, 2020 年夏令會 (7 月 3-5 日) 已取消。我們將於 2021 年舉行!
6. **執事會摘要:**
 - 弟兄姐妹們已可以通過 PayPal 途徑作為十一奉獻或奉獻的支付選項。
 - 李法來傳道全家將於 7 月 26 日搬來雙城。
 - 牧長團正關注且為我們社會中的系統性種族主義和公義祈禱。對此有疑慮的弟兄姐妹受邀與牧師和長老交談。

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

奉獻禱告/報告

主題經文：帖撒羅尼迦前書 2:17-3:5

信息：以愛相連,彼此守望 姚臣泰長老

祝禱

姚臣泰長老

司會/領詩	陳一明	弟兄	直播	胡子雲	弟兄
			音響	周德世	弟兄
司琴	陳毓安	姊妹		劉我心	弟兄

上主日信息摘要：效法傳福音的榜樣【帖前 2:13-16】

你聽到福音這兩個字，第一印象是什麼？我們要擴展對福音這兩個字的理解，最安全的方法是要照著聖經有關的經文全部整合之後來理解，讓我們的理解牢牢地建立在神的話語之上，讓我們的思想歸正。聖經里提到的福音是全備的福音，就是神的完全的道，以神的永恆救贖計劃從創世到來世的實現為中心，以耶穌基督完成救贖計劃為焦點。我們用這個主線來讀聖經，就會綱舉目張，對神的救贖計劃越來越清楚。在這段經文里，保羅再次充滿喜樂地感謝神，因為帖城教會聽到這全備的福音之後，就當作是神的道，極其珍惜，帶著一顆謙卑，順服的心接受，生命徹底改變，不但效法傳福音的榜樣保羅，也效法因傳福音受各教會，並且成為周圍所有信主之人的榜樣。神的教會因傳福音受各教會但是仍然大膽地去傳，這就見證福音能改變生命，神的道大有能力地運行在門徒中。我們有沒有實際地，有計劃地傳福音？如果現在都不傳，何時才傳？

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to

t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

擁戴耶穌為王

神是愛
每一天

主題經文 路加福音 15: 1-2, 11-32

信息 慈愛的父親 伍宇衛長老

祝禱 李志恆傳道

司會	李志恆	傳道	網上支援	湯世彥	弟兄
司琴	李蘇珏瑩	姊妹	領詩	施素儀	姊妹

上主日<神掌權之下>第十三講(終)摘要：

但以理書 12:5-13 教導我們只有藉著主耶穌基督得永生來承受神的應許。那時但以理自他青年時被擄到巴比倫已經有七十一年，他走到人生最後一頁，在熬煉中依然自潔。耶和華是永恆的主，即使是將來的大災難中，祂一直在掌權。這樣看來，我們要預備自己來面對，認識神才會有今生無悔的人生奮鬥方向。經文又鼓勵我們對神忠貞，將來復活時享受神的獎賞。

本季背誦經文：

於是叫眾人和門徒來，對他們說：若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我和福音喪掉生命的，必救了生命。人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？
(馬可福音 8:34-36)

教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恆傳道	Cantonese Minister Ivan Lee	ivan.lee@tcccc.org
英語部甄子佳牧師	English Pastor Mike Gin	mike.gin@tcccc.org
國語部馬天嵐牧師	Mandarin Pastor Stephen Mma	spsmma@msn.com
國語部李法來傳道	Mandarin Minister Fred Li	fred.li@tcccc.org
青少年部傳道	Youth Minister Tim Haas	tim.haas@tcccc.org
兒童部主任	Children's Ministry Director Jody Tellers	jody.tellers@tcccc.org

長老 Elders

伍宇衛長老	Elder Samuel Ng	elder.sam.ng@tcccc.org
吳毓凱長老	Elder Lewis Ng	elder.lewis.ng@tcccc.org
王梯青長老	Elder Tike-Ching Wong	elder.tike.wong@tcccc.org
雷凱恩長老	Elder Ivan Lui	elder.ivan.lui@tcccc.org
姚臣泰長老	Elder Tai Yeow	elder.tai.yeow@tcccc.org